

CHAPTER 39

MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2016/429 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL AND COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2020/692 AFTER 20 APRIL 2021, DISPATCHED FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED (MODEL “BOV-SEM-A-ENTRY”)

CAPÍTULO 39

MODELO DE CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA ENTRADA EN LA UNIÓN DE PARTIDAS DE
SEMEN DE ANIMALES DE LA ESPECIE BOVINA RECOGIDAS, TRATADAS Y ALMACENADAS DE
CONFORMIDAD CON EL REGLAMENTO (UE) 2016/429 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL
CONSEJO Y EL REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2020/692 DE LA COMISIÓN DESPUÉS DEL 20 DE
ABRIL DE 2021, EXPEDIDAS DESDE EL CENTRO DE RECOGIDA DE SEMEN DONDE SE HA
RECOGIDO EL SEMEN (MODELO “BOV-SEM-A-ENTRY”)

COUNTRY / PAIS		Animal health certificate to the EU Certificado zoosanitario para la UE	
Part I: Description of consignment/ Descripción de la partida	I.1 Consignor/Exporte <i>Expedidor/Exportador</i> Name/Nombre Address/ Dirección Country / País ISO country code / Código ISO del país	I.2 Certificate reference <i>Referencia del certificado</i>	I.2a IMSOC reference <i>Referencia SGICO</i>
		I.3 Central Competent Authority <i>Autoridad central competente</i>	QR CODE CÓDIGO QR
		I.4 Local Competent Authority <i>Autoridad local competente</i>	
	I.5 Consignee/Importer/Destinatarario/Importador Name/Nombre Address/ Dirección Country / País ISO country code / Código ISO del país	I.6 Operator responsible for the consignment/Operador responsable de la partida Name / Nombre Address / Dirección Country / País ISO country code Código ISO del país	
	I.7 Country of origin <i>País de origen</i> ISO country code Código ISO del país	I.9 Country of destination <i>País de destino</i> ISO country code Código ISO del país	
	I.8 Region of origin <i>Región de origen</i> Code/Código	I.10 Region of destination <i>Región de destino</i> Code/Código	

	II. Health information / Información sanitaria	II.a Certificate reference / Referencia del certificado	II.b IMSOC reference / Referencia SGICO
Part II: Certification / Parte II: Certificación	I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: <i>El veterinario oficial abajo firmante, certifica lo siguiente:</i>		
	II.1. The semen of the consignment described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country or territory, or zone thereof:		
	<i>II.1. El espermatozoides de la partida descrita en la parte I está destinado a la reproducción artificial y se ha obtenido de animales donantes procedentes de un tercer país o territorio o una zona de estos:</i>		
	II.1.1. authorised for the entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;		
	<i>II.1.1. autorizados para la entrada en la Unión de espermatozoides de animales de bovinos e incluidos en la lista del anexo IX del Reglamento de Ejecución (UE) 2021/404 de la Comisión;</i>		
	⁽¹⁾ either [II.1.2. where foot and mouth disease was not reported for at least 24 months immediately prior to the date of collection of the semen and until its date of dispatch to the Union;]		
	⁽¹⁾ o bien [II.1.2. donde no ha habido casos de fiebre aftosa durante un periodo que comienza el ⁽²⁾ (insértese la fecha dd/mm/aaaa), inmediatamente antes de la fecha de recogida del espermatozoides, y hasta la fecha de expedición de la partida a la Unión;]		
	⁽¹⁾ or [II.1.2. where foot and mouth disease was not reported for a period starting on the date ⁽²⁾ (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union;]		
	⁽¹⁾ o [II.1.2. donde no ha habido casos de fiebre aftosa durante un periodo que comienza el ⁽²⁾ (insértese la fecha dd/mm/aaaa), inmediatamente antes de la fecha de recogida del espermatozoides, y hasta la fecha de expedición de la partida a la Unión;]		
	II.1.3. where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for at least 12 months immediately prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union;		
	<i>II.1.3. donde no ha habido casos de infección por el virus de la peste bovina, infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift, pleuroneumonía contagiosa bovina o dermatosis nodular contagiosa durante por lo menos los doce meses previos a la fecha de recogida del espermatozoides y hasta la fecha de expedición de la partida a la Unión;</i>		
	II.1.4. where no vaccination against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for at least 12 months immediately prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union, and no vaccinated animals entered into the third country or territory, or zone thereof during that period, and:		
	<i>II.1.4. donde no se ha llevado a cabo ninguna vacunación contra la infección por el virus de la peste bovina, la infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift ni la pleuroneumonía contagiosa bovina durante por lo menos los doce meses previos a la fecha de recogida del espermatozoides y hasta la fecha de expedición de la partida a la Unión, y durante ese período no ha entrado en el tercer país o territorio o la zona de estos ningún animal vacunado, y:</i>		
	⁽¹⁾ either [no vaccination against foot and mouth disease has been carried out for the same period, and no vaccinated animals entered into the third country or territory, or zone thereof during that period.]		
	⁽¹⁾ o bien [durante el mismo periodo tampoco se ha llevado a cabo ninguna vacunación contra la fiebre aftosa ni ha entrado en el tercer país o territorio o la zona de estos ningún animal vacunado.]		
	⁽¹⁾ or [vaccination against foot and mouth disease has been carried out for the same period, or vaccinated animals entered into the third country or territory, or zone thereof during that period.]		
	⁽¹⁾ o [durante el mismo periodo se ha llevado a cabo la vacunación contra la fiebre aftosa o han entrado en el tercer país o territorio o la zona de estos animales vacunados.]		
	II.2. The semen of the consignment described in Part I was obtained from donor animals which, prior to the date of the commencement of the quarantine referred to in point II.4.8, originated from establishments:		

II.2. El esperma de la partida descrita en la parte I se ha obtenido de animales donantes que, antes de la fecha de comienzo de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.8, procedían de establecimientos:	
II.2.1. situated in an area where foot and mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishments for at least 30 days and in which foot and mouth disease has not been reported during at least 3 months, and:	
II.2.1. situados en un área en la que no ha habido casos de fiebre aftosa en un radio de 10 km alrededor de los establecimientos en cuestión durante al menos treinta días y en los que no ha habido casos de fiebre aftosa durante por lo menos tres meses, y:	
⁽¹⁾ either [in which they were not vaccinated against foot and mouth disease;]	
⁽¹⁾ ya sea [en los que no han sido vacunados contra la fiebre aftosa;]	
⁽¹⁾ or [in which they were vaccinated against foot and mouth disease during the last 12 months prior to the date of collection of the semen but not of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and in which 5 % (with a minimum of five straws) of each quantity of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot and mouth disease with negative results;]	
⁽¹⁾ o [en los que fueron vacunados contra la fiebre aftosa durante los últimos doce meses anteriores a la fecha de recogida del esperma, pero no de los últimos treinta días previos a esa fecha, y en los que el 5 % (con un mínimo de cinco pajuelas) de cada cantidad de esperma recogido de un animal donante en cualquier momento es sometido a una prueba de aislamiento del virus de la fiebre aftosa, con resultados negativos;]	
II.2.2. free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;	
II.2.2. libres de infección por el complejo <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> y <i>M. tuberculosis</i>) y nunca han estado mantenidos previamente en ningún establecimiento de categoría sanitaria inferior;	
II.2.3. free from infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;	
II.2.3. libres de infección por <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> y <i>B. suis</i> y nunca han estado mantenidos nunca previamente en ningún establecimiento de situación sanitaria inferior;	
⁽¹⁾ either [II.2.4. free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]	
⁽¹⁾ o bien [II.2.4. libres de leucosis bovina enzoótica y no se han mantenido nunca previamente en ningún establecimiento de situación sanitaria inferior;]	
⁽¹⁾ or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and they are younger than 2 years of age and have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after the date of removal of the animal from the dam;]	
⁽¹⁾ o [II.2.4. no libres de leucosis bovina enzoótica, y tienen menos de dos años y han sido procreados por madres que han sido sometidas, con resultados negativos, a una prueba serológica para la detección de esa enfermedad tras la fecha en que les fueron retirados los animales;]	
⁽¹⁾ or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and they have reached the age of 2 years and have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;]	
⁽¹⁾ o [II.2.4. no libres de leucosis bovina enzoótica, y han alcanzado la edad de dos años y han dado negativo en una prueba serológica para la detección de esa enfermedad;]	
⁽¹⁾ either [II.2.5. free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]	
⁽¹⁾ o bien [II.2.5. libres de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, y no se han mantenido nunca previamente en ningún establecimiento de situación sanitaria inferior;]	
⁽¹⁾ or [II.2.5. not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;]	
⁽¹⁾ o [II.2.5. no libres de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, y han dado negativo en una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre;]	
II.2.6. in which:	
II.2.6. en los cuales:	
⁽¹⁾ either [surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported during the last 2 years.]	
⁽¹⁾ o bien [no ha habido casos de surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) durante los últimos dos años.]	

	⁽¹⁾ or [surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported for at least 30 days and when the disease was reported in the establishments during the last 2 years, following the date of the last outbreak the establishments have remained under movement restrictions until the date on which the infected animals have been removed from the establishments, and the remaining animals in the establishments have been subjected to a test for surra with one of the diagnostic methods provided for in Part 3 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688, carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the date on which the infected animals have been removed from the establishments.] ⁽¹⁾ o [no ha habido casos de surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) durante por lo menos treinta días y, si en los establecimientos ha habido casos de esta enfermedad en los dos últimos años, después de la fecha del último brote han estado sujetos a restricciones de desplazamiento hasta la fecha en que se han retirado de ellos los animales infectados y el resto de los animales presentes en ellos han sido sometidos, con resultados negativos, a una prueba para la detección de la surra con uno de los métodos de diagnóstico establecidos en la parte 3 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688 de la Comisión, realizada en muestras tomadas por lo menos seis meses después de la fecha en que se retiraron de los establecimientos los animales infectados.]
	II.3. The semen of the consignment described in Part I has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre ⁽³⁾ which: II.3. El esperma de la partida descrita en la parte I ha sido recogido, transformado y almacenado, y expedido desde un centro de recogida de esperma ⁽³⁾ que: II.3.1. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory; II.3.1. está autorizado y ha sido incluido en la lista correspondiente por la autoridad competente del tercer país o territorio; II.3.2. complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part 1 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686. II.3.2. cumple los requisitos relativos a las responsabilidades, los procedimientos operativos, las instalaciones y los equipos de la parte 1 del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/686 de la Comisión.
	II.4. The semen of the consignment described in Part I was obtained from donor animals which: II.4. El esperma de la partida descrita en la parte I se ha obtenido de animales donantes que: II.4.1. were not vaccinated against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease; II.4.1. no han sido vacunados contra la infección por el virus de la peste bovina, la infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift, la pleuroneumonía contagiosa bovina ni la dermatosis nodular contagiosa; II.4.2. remained for at least 6 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory, or zone thereof referred to in box I.7; II.4.2. han permanecido durante por lo menos seis meses antes de la fecha de recogida del esperma en el tercer país o territorio o la zona de estos indicados en la casilla I.7; II.4.3. did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the date of their admission to a semen collection centre and on the date of collection of the semen; II.4.3. en la fecha de su admisión en el centro de recogida de esperma y en la fecha de recogida del esperma, no presentaron manifestaciones clínicas de enfermedades animales transmisibles; II.4.4. are individually identified as provided for in Article 21(1) of Delegated Regulation (EU) 2020/692; II.4.4. están identificados individualmente conforme a lo dispuesto en el artículo 21, apartado 1, del Reglamento Delegado (UE) 2020/692;; II.4.5. for a at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period: II.4.5. durante por lo menos treinta días antes de la fecha de recogida del esperma y durante el periodo de recogida: II.4.5.1. were kept in establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot and mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease, or of an emerging disease relevant for bovine animals; II.4.5.1. se han mantenido en establecimientos no situados en una zona restringida establecida debido a la presencia de fiebre aftosa, infección por el virus de la peste bovina, infección por el virus de la fiebre del Valle del Rift, pleuroneumonía contagiosa bovina o dermatosis nodular contagiosa, o de una enfermedad emergente que afecte a los bovinos;

	II.4.5.2. were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported; II.4.5.2. <i>se han mantenido en un único establecimiento donde no ha habido casos de infección por Brucella abortus, B. melitensis o B. suis, infección por el complejo de Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae o M. tuberculosis), rabia, carbunco, surra (Trypanosoma evansi), leucosis bovina enzootica, rinotraqueitis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, diarrea vírica bovina, infección por el virus de la enfermedad hemorrágica epizootica, infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24), campilobacteriosis genital bovina ni tricomoniasis;</i> II.4.5.3. were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1 or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2; II.4.5.3. <i>no estuvieron en contacto con animales procedentes de establecimientos situados en una zona restringida debido a la presencia de enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.1 o de establecimientos que no cumplan las condiciones de el punto II.4.5.2;</i> II.4.5.4. were not used for natural breeding; II.4.5.4. <i>no se han utilizado para reproducción natural;</i> II.4.6. have been subjected to a quarantine for at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the date of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions: II.4.6. <i>han estado en cuarentena durante por lo menos veintiocho días en un alojamiento de cuarentena en el que solo había otros biungulados con al menos la misma situación sanitaria, y que, en la fecha de su admisión en el centro de recogida de esperma, cumplía las siguientes condiciones:</i> II.4.6.1. it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1; II.4.6.1. <i>no estaba situada en una zona restringida establecida debido a las enfermedades a que se refiere el punto II.4.5.1;</i> II.4.6.2. none of the diseases referred to in point II.4.5.2 has been reported for at least 30 days; II.4.6.2. <i>no había habido casos de las enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.2 durante por lo menos treinta días;</i> II.4.6.3. it was situated in an area where foot and mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for at least 30 days; II.4.6.3. <i>estaba situado en el centro de un área de 10 km de radio sin casos de fiebre aftosa durante por lo menos treinta días;</i> II.4.6.4. has had no outbreak of foot and mouth disease reported during at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre; II.4.6.4. <i>no había habido ningún brote de fiebre aftosa durante por lo menos tres meses antes de la fecha de admisión de los animales en el centro de recogida de esperma;</i> II.4.7. were kept in the semen collection centre: II.4.7. <i>se han mantenido en un centro de recogida de esperma::</i> II.4.7.1. which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1; II.4.7.1. <i>que no estaba situado en una zona restringida establecida debido a la presencia de enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.1;</i> II.4.7.2. where none of the diseases referred to in point II.4.5.2 has been reported for at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and: II.4.7.2. <i>donde no había habido casos de las enfermedades mencionadas en el punto II.4.5.2 durante por lo menos treinta días antes de la fecha de recogida del esperma, y:</i> (1) (4) [at least 30 days following the date of collection of the semen;] (1) (4) [por lo menos treinta días después de la fecha de recogida del esperma;]
--	--

	(1) (5) [until the date of dispatch of the consignment to the Union;] (1) (5) [por lo menos treinta días después de la fecha de recogida del esperma;] II.4.7.3. situated in an area where foot and mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for at least 30 days; and: II.4.7.3. que estaba situado en el centro de un área de 10 km de radio sin casos de fiebre aftosa durante por lo menos treinta días; y: (1) (4) either [free from foot and mouth disease for at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of its collection;] (1) (4) o bien [libre de fiebre aftosa durante por lo menos tres meses antes y treinta días después de la fecha de recogida del esperma;] (1) (5) or [free from foot and mouth disease for at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union and they have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;] (1) (5) o [libre de fiebre aftosa durante por lo menos tres meses antes de la fecha de recogida del esperma y hasta la fecha de expedición de la partida a la Unión, y se han mantenido ininterrumpidamente en ese centro de recogida de esperma durante por lo menos los treinta días previos a la fecha de recogida del esperma;] II.4.8. comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24): II.4.8. cumplen por lo menos una de las siguientes condiciones con respecto a la infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24): (1) either [II.4.8.1. they have been kept for at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country or territory, or zone thereof free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) has been confirmed in the targeted animal population during the last 24 months prior to the date of collection of the semen and during the collection period; (1) bien [II.4.8.1. se han mantenido durante al menos 60 días antes y durante la recogida del semen en un tercer país o territorio o zona de estos libres de infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24) donde no se ha confirmado ningún caso de infección por el virus de la lengua azul (serotipos 1-24) en la población animal de destino durante los 24 meses anteriores a la fecha de recogida del semen y durante el período de recogida; (1) (10) or [II.4.8.2. they have been kept in a seasonally disease free zone, during the seasonally disease free period, for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period; (1) (10) o [II.4.8.2. se han mantenido en una zona estacionalmente libre de enfermedades, durante el período estacionalmente libre de enfermedades, durante al menos 60 días antes de la fecha de recolección del semen y durante el período de recolección; (1) and/or [II.4.8.4. they have been kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period;] (1) y/o [II.4.8.4. se han mantenido en un establecimiento protegido contra los vectores durante por lo menos sesenta días antes de la fecha de recogida del esperma y durante el período de recogida;] (1) and/or [II.4.8.5. they have been subjected to a serological test able to detect specific antibodies against all serotypes (1-24) of bluetongue virus, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;] (1) y/o [II.4.8.5. han sido sometidos, con resultados negativos, a una prueba serológica capaz de detectar anticuerpos específicos contra todos los serotipos (1-24) del virus de la lengua azul entre veintiocho y sesenta días después de la fecha de cada recogida de esperma;] (1) and/or [II.4.8.6. they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1-24), with negative results, on blood samples taken at the date of commencement and the date of final collection of the semen and during the collection period at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR;] (1) y/o [II.4.8.6. han sido sometidos, con resultados negativos, a una prueba de identificación del agente del virus de la lengua azul (serotipos 1-24) realizada en muestras de sangre tomadas en la fecha de la primera y la última recogidas de esperma y durante el período de recogida, a intervalos de como
--	--

	<i>mínimo cada siete días, en el caso de la prueba de aislamiento del virus, o de como mínimo cada veintiocho días, en el caso de la prueba de PCR;]</i> II.4.9. comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (EHDV): II.4.9. <i>cumplen por lo menos una de las siguientes condiciones con respecto a la infección por el virus de la enfermedad hemorrágica epizootica (VEHE):</i> (¹) either [II.4.9.1. they have been kept for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period in a third country or territory, or zone thereof where EHDV has not been reported within a radius of 150 km of the establishments for a at least the preceding 2 years;] (¹) bien [II.4.9.1. <i>se han mantenido, durante por lo menos sesenta días antes de la fecha de recogida del esperma y durante el periodo de recogida, en un tercer país o territorio o una zona de estos donde no ha habido ningún caso de VEHE durante al menos los dos años previos en un radio de 150 km alrededor de los establecimientos;]</i> (¹)(¹¹) or [II.4.9.2. they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period;] (¹)(¹¹) o [II.4.9.2. <i>se han mantenido en una zona estacionalmente libre de enfermedad, en el período estacionalmente libre de enfermedad, durante por lo menos sesenta días antes de la fecha de recogida del esperma y durante el periodo de recogida;]</i> (¹) and/or [II.4.9.3. they have been kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period;] (¹) y/o [II.4.9.3. <i>se han mantenido en un establecimiento protegido contra los vectores durante por lo menos sesenta días antes de la fecha de recogida del esperma y durante el periodo de recogida;]</i> (¹) and/or [II.4.9.4. they were resident in the third country or territory, or zone thereof of dispatch of the semen of the consignment to the Union in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory: (¹) y/o [II.4.9.4. <i>han residido en el tercer país o territorio o la zona de estos de expedición del esperma de la partida a la Unión, en los que, según datos oficiales, existen los siguientes serotipos del VEHE: y han sido sometidos, con resultados negativos en cada caso, a las pruebas siguientes, efectuadas en un laboratorio oficial: (¹) either</i> [II.4.9.4.1. a serological test able to detect specific antibodies against those serotypes of EHDV, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen.]] (¹) o bien [II.4.9.4.1. <i>una prueba serológica capaz de detectar anticuerpos específicos contra esos serotipos del VEHE, al menos cada sesenta días durante el periodo de recogida y entre veintiocho y sesenta días después de la fecha de la última recogida de esperma.]]</i> (¹) and/or [II.4.9.4.2. an agent identification test for EHDV, with negative results, on blood samples taken at the date of commencement and the date of the final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]] (¹) y/o [II.4.9.4.2. <i>una prueba de identificación del agente del VEHE realizada en muestras de sangre tomadas en la fecha de la primera y la última recogidas de esperma y durante la recogida, a intervalos de como mínimo cada siete días, en el caso de la prueba de aislamiento del virus, o de como mínimo cada veintiocho días, en el caso de la prueba de PCR;]]</i> II.4.10. have been subjected to the following tests, carried out on samples taken within the last 30 days prior to the date of commencement of the quarantine referred to in point II.4.6, with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2, required in accordance with Part 1, Chapter I, point 1(b), of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: II.4.10. <i>han sido sometidos a las siguientes pruebas exigidas de conformidad con la parte I, capítulo I, punto 1, letra b), del anexo II del Reglamento Delegado (UE) 2020/686, realizadas en muestras tomadas en los treinta días previos a la fecha de comienzo de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.6, con resultados negativos, excepto en el caso de la prueba de detección de anticuerpos contra la diarrea vírica bovina a la que se refiere el punto II.4.10.5.2:</i>
--	--

	II.4.10.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in Part 2, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>II.4.10.1. para detectar la infección por el complejo de Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae o M. tuberculosis), una prueba de intradermotuberculinización de conformidad con la parte 2, punto 1, del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i> II.4.10.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in Part 1, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>II.4.10.2. para detectar la infección por Brucella abortus, B. melitensis y B. suis, una prueba serológica de conformidad con la parte 1, punto 1, del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i> ^{(1) (6)} [II.4.10.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in Part 4, point (a) of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;] ^{(1) (6)} [<i>II.4.10.3. para detectar la leucosis bovina enzoótica, una prueba serológica de conformidad con la parte 4, letra a), del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i>] II.4.10.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis; <i>II.4.10.4. para detectar la rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre si los animales no proceden de un establecimiento libre de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa;</i> II.4.10.5. for bovine viral diarrhoea: <i>II.4.10.5. para detectar la diarrea vírica bovina:</i> II.4.10.5.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and <i>II.4.10.5.1. una prueba de aislamiento del virus, una prueba de detección del genoma del virus o una prueba de detección del antígeno del virus, y</i> II.4.10.5.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies; <i>II.4.10.5.2. una prueba serológica para determinar la presencia o ausencia de anticuerpos;</i> II.4.11. have been subjected to the following tests, carried out on samples taken at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4 and II.4.11.5, after the date of commencement of the quarantine referred to in point II.4.6, with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2, required in accordance with Part 1, Chapter I, point 1(c), of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: <i>II.4.11. se han sometido a las siguientes pruebas, realizadas en muestras tomadas al menos 21 días después, o 7 días en el caso de las pruebas a que se refieren los puntos II.4.11.4 y II.4.11.5, de la fecha de inicio de la cuarentena a que se refiere el punto II.4.6, con resultados negativos, excepto la prueba de anticuerpos de la diarrea viral bovina a que se refiere el punto II.4.11.3.2, requerida de conformidad con la parte 1, capítulo I, punto 1, letra c), del anexo II del Reglamento Delegado (UE) 2020/686:</i> II.4.11.1. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in Part 1, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>II.4.11.1. para detectar la infección por Brucella abortus, B. melitensis y B. suis, una prueba serológica de conformidad con la parte 1, punto 1, del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688;</i> II.4.11.2. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; <i>II.4.11.2. para detectar la rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre;</i> II.4.11.3. for bovine viral diarrhoea: <i>II.4.11.3. para detectar la diarrea vírica bovina:</i> II.4.11.3.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and <i>II.4.11.3.1. una prueba de aislamiento del virus, una prueba de detección del genoma del virus o una prueba de detección del antígeno del virus, y</i> II.4.11.3.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies; <i>II.4.11.3.2. una prueba serológica para determinar la presencia o ausencia de anticuerpos;</i>
--	--

	II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>): II.4.11.4. para detectar la campilobacteriosis genital bovina (<i>Campylobacter fetus</i> subespecie <i>venerealis</i>): (¹) either [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6;] (¹) bien [II.4.11.4.1. una sola prueba realizada en una muestra de lavado vaginal artificial o una muestra prepucial, en el caso de animales de menos de seis meses o que se han mantenido desde esa edad en un grupo de un solo sexo sin contacto con hembras antes de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.6;] (¹) and/or [II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] (¹) y/o [II.4.11.4.2. pruebas realizadas en muestras de lavado vaginal artificial o muestras prepuciales tomadas en tres ocasiones a intervalos de como mínimo siete días;] II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>): II.4.11.5. para detectar la tricomoniasis (<i>Trichomonas foetus</i>): (¹) either [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6;] (¹) o bien [II.4.11.5.1. una sola prueba realizada en una muestra prepucial, en el caso de animales de menos de seis meses o que se han mantenido desde esa edad en un grupo de un solo sexo sin contacto con hembras antes de la cuarentena a la que se refiere el punto II.4.6;] (¹) and/or [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] (¹) y/o [II.4.11.5.2. pruebas realizadas en muestras prepuciales tomadas en tres ocasiones a intervalos de como mínimo siete días;] II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with Part 1, Chapter I, point 2, of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: II.4.12. han sido sometidos en un centro de recogida de esperma, al menos una vez al año, a las siguientes pruebas rutinarias obligatorias, exigidas de conformidad con la parte 1, capítulo I, punto 2, del anexo II del Reglamento Delegado (UE) 2020/686: II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in Part 2, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; II.4.12.1. para detectar la infección por el complejo de <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> o <i>M. tuberculosis</i>), una prueba de intradermotuberculinización de conformidad con la parte 2, punto 1, del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688; II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in Part 1, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; II.4.12.2. para detectar la infección por <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> y <i>B. suis</i>, una prueba serológica de conformidad con la parte 1, punto 1, del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688; II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in Part 4, point (a), of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; II.4.12.3. para detectar la leucosis bovina enzoótica, una prueba serológica de conformidad con la parte 4, letra a), del anexo I del Reglamento Delegado (UE) 2020/688; II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; II.4.12.4. para detectar la rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, una prueba serológica (virus completo) realizada en una muestra de sangre; (¹) (⁷) [II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;]
--	---

	(1) (7) [II.4.12.5. para detectar la diarrea vírica bovina, una prueba serológica para la detección de un anticuerpo;] (1) (8) [II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>), a test on a sample of preputial specimen;] (1) (8) [II.4.12.6. para detectar la campilobacteriosis genital bovina (<i>Campylobacter fetus</i> subespecie <i>venerealis</i>), una prueba en una muestra prepucial;] (1) (8) [II.4.12.7. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>), a test on a sample of preputial specimen;] (1) (8) [II.4.12.7. para detectar la tricomoniasis (<i>Trichomonas foetus</i>), una prueba en una muestra prepucial.] II.5. The semen of the consignment described in Part I: II.5. El espermatozoos de la partida descrita en la parte I: II.5.1. has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686; II.5.1. ha sido recogido, transformado y almacenado de conformidad con los requisitos zoosanitarios establecidos en el anexo III del Reglamento Delegado (UE) 2020/686; II.5.2. is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83, point (a), of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in box I.27; II.5.2. se ha introducido en pajuelas u otros envases que llevan la marca conforme a los requisitos establecidos en el artículo 83, letra a), del Reglamento Delegado (UE) 2020/692, marca que está indicada en la casilla I.27 II.5.3. is transported in a container which: II.5.3. se transporta en un recipiente que: II.5.3.1. was sealed and numbered prior to the date of dispatch to the Union from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in box I.19; II.5.3.1. ha sido precintado y numerado antes de la fecha de expedición a la Unión desde el centro de recogida de espermatozoos bajo la responsabilidad del veterinario del centro, o por un veterinario oficial, y el precinto lleva el número indicado en la casilla I.19 II.5.3.2. has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container; II.5.3.2. antes de ser utilizado ha sido limpiado y, o bien desinfectado, o bien esterilizado, o es de un solo uso; (1) (4) [II.5.3.3. has been filled in with a cryogenic agent which has not been previously used for other products.] (1) (4) [II.5.3.3. se ha llenado con un agente criogénico que no se ha utilizado previamente para otros productos.] (1) [II.6. Where an antibiotic or a mixture of antibiotics was added to the semen: (1) [II.6. Cuando se haya añadido al espermatozoos un antibiótico o una mezcla de antibióticos: II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents: (9); II.6.1. Tras la dilución final se han añadido al espermatozoos el antibiótico o la mezcla de antibióticos siguientes, o estos están contenidos en los diluyentes de espermatozoos utilizados: (9). II.6.2. Immediately after the addition of the antibiotic(s), and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C for not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity.] II.6.2. Inmediatamente después de añadir el antibiótico o los antibióticos, y antes de una posible congelación, el espermatozoos diluido se ha mantenido a una temperatura de como mínimo 5 °C durante no menos de cuarenta y cinco minutos, o con una combinación de tiempo y temperatura que tenga una actividad bactericida equivalente documentada.] Notes This animal health certificate is intended for the entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen. In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland/Northern
--	--

Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to the Union in this animal health certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. Notas <i>El presente certificado zoosanitario está destinado a la entrada en la Unión de espermatozoides de bovinos, incluso cuando la Unión no es su destino final.</i> <i>De conformidad con el Acuerdo sobre la retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica, y en particular con el artículo 5, apartado 4, del Protocolo sobre Irlanda / Irlanda del Norte, en relación con el anexo 2 de dicho Protocolo, las referencias hechas a la Unión en el presente certificado zoosanitario incluyen al Reino Unido con respecto a Irlanda del Norte.</i> <i>El presente certificado zoosanitario deberá cumplimentarse de conformidad con las notas para la cumplimentación de los certificados establecidas en el capítulo 4 del anexo I del Reglamento de Ejecución (UE) 2020/2235 de la Comisión.</i> Part I: Box reference I.11: “Place of dispatch”: Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment to the Union. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm Box reference I.12: “Place of destination”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment. Box reference I.19: Seal number shall be indicated. Box reference I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers. Box reference I.27: “Type”: Indicate semen. “Species”: Select amongst “<i>Bos taurus</i>”, “<i>Bison bison</i>” or “<i>Bubalus bubalis</i>” as appropriate. “Identification number”: Indicate the identification number of each donor animal. “Identification mark”: Indicate the mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed. “Date of collection/production”: Indicate the date on which semen of the consignment was collected. “Approval or registration number of plant/establishment/centre”: Indicate the unique approval number of the semen collection centre where semen of the consignment was collected. “Quantity”: Indicate the number of straws or other packages with the same mark. “Test”: Indicate for BTV-test: point II.4.8.5 and/or point II.4.8.6, and/or for EHD-test: point II.4.9.4.1 and/or point II.4.9.4.2, if relevant. Parte I: Casilla I.11: “Lugar de expedición”: indiquense el número de autorización único, el nombre y la dirección del centro de recogida de espermatozoides de expedición de la partida a la Unión. Únicamente los centros de recogida de espermatozoides que, con arreglo al artículo 233, apartado 3, del Reglamento (UE) 2016/429, figuran en la lista publicada en el siguiente sitio web de la Comisión: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm Casilla I.12: “Lugar de destino”: indiquense la dirección y el número de registro o autorización único del establecimiento de destino de la partida. Casilla I.19: Deberá indicarse el número del precinto. Casilla I.24: El número total de bultos será el número de recipientes. Casilla I.27: “Tipo”: indiquese “espermatozoides”. “Especie”: selecciónese entre “<i>Bos taurus</i>”, “<i>Bison bison</i>” o “<i>Bubalus bubalis</i>”, según proceda. “Número de identificación”: indiquese el número de identificación de cada animal donante. “Marca de identificación”: indiquese la marca que figura en las pajuelas, u otros envases, que contienen el espermatozoides de la partida. “Fecha de recogida/producción”: indiquese la fecha en que se recogió el espermatozoides de la partida. “Número de autorización o de registro de la instalación, el establecimiento o el centro”: indiquese
--

el número de autorización único del centro de recogida de esperma donde se recogió el esperma de la partida.

“Cantidad”: indíquese el número de pajuelas, u otros envases, con la misma marca.

“Prueba”: indíquese, para la prueba BTV: punto II.4.8.5 y/o II.4.8.6, y/o para la prueba EHD: punto II.4.9.4.1 y/o punto II.4.9.4.2, si procede.

Part II:

- (1) Delete if not applicable.
- (2) Only for a third country or territory, or zone thereof with an opening date in accordance with column 9 of the table in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.
- (3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.
- (4) Applicable to frozen semen.
- (5) Applicable to fresh and chilled semen.
- (6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2), point (a), of Delegated Regulation (EU) 2020/686.
- (7) Applicable only to seronegative animals.
- (8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during the last 30 days prior to resuming production.
- (9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its (their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics.
- (10) Applicable only for the zones with an entry “SF-BTV” in column 7 of the table in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.
- (11) Applicable only for the zones with an entry “SF-EHD” in column 7 of the table in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.

Parte II:

- (1) *Suprimase si no procede.*
- (2) *Únicamente para un tercer país o territorio o una zona de estos con una fecha de apertura de conformidad con la columna 9 del cuadro de la parte 1 del anexo II del Reglamento de Ejecución (UE) 2021/404.*
- (3) *Únicamente los centros de recogida de esperma que, con arreglo al artículo 233, apartado 3, del Reglamento (UE) 2016/429, figuran en la lista publicada en el siguiente sitio web de la Comisión: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.*
- (4) *Aplicable al esperma congelado.*
- (5) *Aplicable al esperma fresco y refrigerado.*
- (6) *No aplicable a los animales que procedan de un establecimiento que no esté libre de leucosis bovina enzoótica y tengan menos de dos años, de conformidad con el artículo 20, apartado 2, letra a), del Reglamento Delegado (UE) 2020/686.*
- (7) *Aplicable únicamente a los animales seronegativos.*
- (8) *Aplicable únicamente a los toros utilizados en la producción de esperma o que tienen contacto con toros utilizados en la producción de esperma. Los toros que vuelvan a utilizarse para la recogida después de un periodo de descanso de más de seis meses deberán someterse a las pruebas durante los treinta días previos a la reanudación de la producción.*
- (9) *Indíquense los nombres de los antibióticos añadidos y su concentración, o el nombre comercial del diluyente de esperma que contenga antibióticos.*
- (12) *Aplicable únicamente a las zonas con la entrada “SF-BTV” en la columna 7 del cuadro de la parte 1 del anexo II del Reglamento de Ejecución (UE) 2021/404.*
- (13) *Aplicable únicamente a las zonas con la entrada “SF-EHD” en la columna 7 del cuadro de la parte 1 del anexo II del Reglamento de Ejecución (UE) 2021/404.*

Official veterinarian / *Veterinario oficial*

Name (in capital letters)/*Nombre y apellidos (en mayúsculas*

Date / *Fecha*

Qualification and title/*Cualificación y cargo*

Stamp / *Sello*

Signature/*Firma*

Official veterinarian / *Veterinario oficial*

Name (in capital letters)/*Nombre y apellidos (en mayúsculas*

Date / *Fecha*

Qualification and title/*Cualificación y cargo*

Stamp / *Sello*

Signature/*Firma*